



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/12
28 July 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 5.5 предварительной повестки дня*

ГОРНЫЕ ЭКОСИСТЕМЫ

Биоразнообразие горных районов: предлагаемая программа работы

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

1. На своем четвертом совещании, проводившемся в Братиславе в 1998 году, Конференция Сторон отобрала биоразнообразие горных районов в качестве одной из трех тем для всестороннего изучения на ее седьмом совещании (приложение II к решению IV/16). На своем шестом совещании в 2002 году Конференция Сторон приветствовала в решении VI/30 предложения, выдвинутые Исполнительным секретарем в его записке о подготовительной работе к седьмому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/2), и поручила продолжить такую подготовительную работу, как определено в этой записке.

2. В целях вынесения рекомендаций Конференции Сторон Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) рассмотрел биоразнообразие горных районов в качестве основной темы на своем восьмом совещании, проводившемся в Монреале 10–14 марта 2003 года. Вспомогательный орган принял структуру, элементы и цели предлагаемой программы работы в области биоразнообразия горных районов, которые приводятся в приложении I к его рекомендации VIII/1 А. В связи с нехваткой времени Вспомогательный орган смог разработать только ориентировочный перечень возможных мер, которые необходимо принимать в рамках различных целей предлагаемой программы работы, и принял решение продолжить данную работу на своем девятом совещании.

3. Для сбора максимального объема информации о мерах, которые следует принимать в рамках каждого из программных элементов и целей, Вспомогательный орган:

а) поручил Исполнительному секретарю проконсультироваться со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями относительно предлагаемой

* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

программы работы в области биологического разнообразия горных районов и подготовить перечень мер для их возможного включения в предлагаемую программу работы; и

b) учредил Специальную группу технических экспертов по биоразнообразию горных районов, круг полномочий которой включает:

- i) проведение обзора мер, о которых говорится в предлагаемой программе работы по биологическому разнообразию горных районов, изложенной в приложении I к рекомендации ВОНТТК VIII/I A;
- ii) проведение обзора результатов консультации, о которой говорится выше, в подпункте а), и рассмотрение их на предмет включения в предлагаемую программу работы по биологическому разнообразию горных районов; и
- iii) выявление пробелов в предлагаемых мерах и включение по мере необходимости новых предлагаемых мер в рамки соответствующих программных элементов и задач;

4. В этой связи Исполнительный секретарь созвал при поддержке со стороны правительства Италии совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию горных районов, которое проводилось в Риме 1–3 июля 2003 года в соответствии с кругом полномочий, утвержденным восьмым совещанием ВОНТТК. Доклад о работе Группы экспертов приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11.

5. Исполнительный секретарь распространяет настоящим программу работы, разработанную Группой экспертов для ее рассмотрения ВОНТТК. Программа работы включает программные элементы и цели, утвержденные ВОНТТК на его восьмом совещании, и меры, разработанные Группой экспертов после получения указаний Вспомогательного органа, т.е. принимая во внимание меры, предложенные в ходе восьмого совещания ВОНТТК, и предложения Сторон, других правительств и организаций.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает:

a) приветствовать доклад Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию горных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11);

b) выразить свою благодарность правительству Италии за финансовую поддержку, оказанную работе Специальной группы технических экспертов, и другим правительствам и международным организациям за участие в работе их представителей;

c) также выразить свою благодарность Сопредседателям, экспертам и секретариату Конвенции о биологическом разнообразии за проделанную ими работу, касающуюся Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию горных районов;

6. ВОНТТК, возможно, пожелает также рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

a) приняла предлагаемую программу работы по биоразнообразию горных районов, приведенную в приложении к настоящей записке в виде комплекта мер, учитывающих особенности горных экосистем и направленных на решение характерных для них проблем;

b) настоятельно призвала Стороны включать в соответствующих случаях мероприятия, рекомендованные в предлагаемой программе работы, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и реализовать их с учетом экосистемного подхода и особенностей национальных и местных условий, чтобы содействовать значительному сокращению темпов утраты биологического разнообразия горных районов к 2010 году;

c) призвала Стороны, другие правительства и организации обеспечивать в процессе реализации настоящей программы работы перекрестные ссылки на другие тематические программы работы и также ее связность с этими программами работы;

d) предложила Сторонам выявлять приоритеты в рамках каждой цели и устанавливать целевые задания, ориентированные на достижение конкретных результатов в области биоразнообразия горных районов, учитывая при этом Стратегический план Конвенции, Глобальную стратегию сохранения растений, План осуществления результатов Всемирного саммита по устойчивому развитию и Цели развития на тысячелетие;

e) признала необходимость в ресурсах, людском, технологическом и финансовом потенциале для эффективного осуществления мероприятий, включенных в предлагаемую программу работы;

f) предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представлять доклады об осуществлении настоящего решения и программы работы через посредство, кроме всего прочего, своих докладов, представляемых Конференции Сторон;

g) поручила Исполнительному секретарю:

i) обобщать информацию, получаемую от Сторон, других правительств и соответствующих организаций и органов о реализации программы работы, и проводить анализ результатов, достигнутых на пути к значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия горных районов к 2010 году;

ii) оказывать содействие Сторонам в реализации программы работы через посредство, кроме всего прочего, вспомогательных мероприятий, намеченных в программе работы, и разработки в сотрудничестве с соответствующими организациями предложений относительно глобальных и, если это уместно, региональных целевых заданий или ожидаемых измеримых результатов с определением сроков и основных участников; и

iii) проводить регулярный сбор информации об особенностях и проблемах, характерных для биологического разнообразия горных районов, которые перечислены в пункте 6 предлагаемой программы работы;

h) далее поручила Исполнительному секретарю укреплять сотрудничество с другими организациями, учреждениями и конвенциями в качестве средства упорядочения многих мер, включенных в предлагаемую программу работы; поощрять согласованность усилий и стараться не допускать необоснованного дублирования работы;

i) отметила, что записки Исполнительного секретаря о состоянии биологического разнообразия горных районов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5) и о мерах, принятых для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия горных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/8/6), могут служить основой для определения приоритетности мер своевременного реагирования, и признала, что относительная значимость угроз и их первопричин будет варьироваться от района к району и от страны к стране, и соответственно поручила Исполнительному секретарю обновлять данную информацию в рамках проведения обзоров реализации тематических программ работы в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями, в частности, с Глобальной оценкой биоразнообразия горных районов среди них, и обеспечивать использование всей наличной информации;

j) подчеркнула важное значение биоразнообразия горных районов для жизнедеятельности и поэтому поручила Исполнительному секретарю обобщать и распространять информацию, в которой биоразнообразие горных районов связывается с устойчивым развитием и борьбой с нищетой, а также распространять примеры успешного сотрудничества между жителями гор и общинами, которые живут в районах, прилегающих к горам (в качестве средства наглядной демонстрации «горно-долинного контракта»).

СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ.....	1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	2
ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ ГОРНЫХ РАЙОНОВ.....	6
А. Введение.....	6
В. Общая цель и масштаб программы работы	7
С. Программные элементы, цели и меры	8

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ГОРНЫХ РАЙОНОВ*

А. Введение

1. Горные районы составляют почти четверть земной поверхности и являются местом обитания примерно 12% населения планеты. Кроме того, для жителей долин горы являются источником жизненно важных природных ресурсов. Горы сами по себе являются уникальной природной средой, в которой осуществляются многие из существующих тематических программ в рамках Конвенции. Например, биологическое разнообразие горных районов может включать программные элементы, касающиеся лесов, внутренних вод, засушливых и субгумидных земель и сельского хозяйства. В настоящей программе работы по биологическому разнообразию горных районов определены цели и виды деятельности, конкретно связанные с биологическим разнообразием горных районов, хотя осуществляемые в настоящее время программы работы в области биологического разнообразия лесов, внутренних вод, сельского хозяйства, засушливых и субгумидных земель также имеют отношение к экосистемам горных районов. Поэтому цели и мероприятия, предусмотренные в осуществляемых программах работы по каждой из этих тематических областей, следует также применять и осуществлять, по мере необходимости, в отношении соответствующих областей экосистем горных районов.

2. Биологическое разнообразие горных районов имеет большое значение по причине выполняемых им ряда экологических функций. Сохранение целостности почвенного слоя является задачей первостепенной важности с точки зрения обеспечиваемых экосистемой услуг и удовлетворения потребностей человека. Удержание почвенного слоя и поддержание стабильности склонов тесно связаны с количеством наземной и подземной растительности, имеющей большое значение для способности экосистемы к восстановлению после нарушений. Функциональное разнообразие высших растений в горных экосистемах может также повышать способность этих экосистем к восстановлению, и, если имеет место экстремальное нарушение, то оно часто служит эффективным природным барьером в случае таких высокоэнергетических событий, как обвалы горной породы и снежные лавины. Кроме того, оно может снижать масштабы ущерба в низкогорных районах. Хотя до настоящего времени еще не разработано точного определения горных районов, которое было бы принято и применялось во всемирном масштабе, тем не менее, уже определен ряд характерных особенностей, присущих только горным экосистемам. О них идет речь в записке Исполнительного секретаря о состоянии биологического разнообразия горных районов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, подготовленной к восьмому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5).

3. Кроме того, следует принять во внимание информацию и сведения, содержащиеся в документах ряда международных форумов. В частности, в главе 13 Повестки дня на XXI век идет речь об устойчивом развитии горных районов и, кроме того, вопрос о горных экосистемах рассматривался на Всемирном саммите по устойчивому развитию. В пункте 42 Плана осуществления решений Всемирного саммита заявлено, что:

«горные экосистемы являются источником средств к существованию для некоторых слоев населения и характеризуются наличием водосборных бассейнов, биологическим

* Приводимые ниже разделы А и В извлечены из рекомендации ВОНТТК VIII/1 А.

разнообразием и уникальностью флоры и фауны. Многие из них отличаются особой хрупкостью и уязвимостью к неблагоприятному воздействию климатических изменений и нуждаются в особой защите».

В Планах осуществления предлагается целый ряд конкретных мероприятий, которые необходимо выполнить в отношении горных районов. Международный год гор (2002 г.) также внес ценный вклад в этот процесс. Кроме того, большое значение имеет работа ряда международных соглашений и организаций, учреждений и программных инициатив, к примеру, Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 год), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международного центра по комплексному освоению горных районов, Международного центра сельскохозяйственных исследований в засушливых районах, Международного партнерства по устойчивому развитию горных районов, Международной программы человеческих измерений глобального изменения окружающей среды, Центра горных исследований, Консорциума по устойчивому развитию Андского экорегиона, Инициативы по научному изучению гор, Глобальной оценки биоразнообразия горных районов ДИВЕРСИТАС, Международного союза научно-исследовательских организаций, Альпийской конвенции и Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды.

В. Общие цели и масштабы программы работы

4. Общей целью программы работы является существенное ограничение утраты биоразнообразия горных районов к 2010 году в глобальном, региональном и национальном масштабах путем реализации трех основных целей Конвенции о биологическом разнообразии.

5. Осуществление программы работы направлено на внесение значительного вклада в борьбу с нищетой в экосистемах горных районов и в долинах, зависящих от товаров и услуг горных экосистем, и таким образом на оказание содействия осуществлению целей Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии, Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и Целей развития на тысячелетие.

6. Программа работы направлена на учет особенностей биоразнообразия горных экосистем и решение присущих ему проблем. В их число входит:

а) особо высокая концентрация «горячих точек» биоразнообразия в горных районах, включая большое разнообразие экосистем, большое многообразие видов, высокое число эндемических и находящихся под угрозой исчезновения видов и высокое генетическое разнообразие сельскохозяйственных культур и домашнего скота и их диких родственников;

б) хрупкость горных экосистем и видов и их уязвимость перед антропогенными и природными нарушениями, в частности перед изменением методов землепользования и глобальным изменением климата;

в) взаимодействие высокогорных и низкогорных районов, характерное для горных экосистем, в частности в отношении водных и почвенных ресурсов;

г) высокий уровень культурного разнообразия, в частности, ключевая роль коренных и местных общин в сохранении биологического разнообразия горных районов и управлении им.

/...

7. Программа работы также направлена на предотвращение дублирования существующих тематических программ работы и других существующих инициатив Конвенции о биологическом разнообразии. В соответствующих случаях Сторонам предлагается реализовывать цели и мероприятия этих тематических программ работы для сохранения биологического разнообразия горных районов, устойчивого использования биологического разнообразия горных районов и равного распределения выгод, получаемых в результате использования генетических ресурсов.

8. Программа работы призвана помочь Сторонам в создании национальных программ работы с целенаправленными задачами, целями и мероприятиями, конкретными участниками, сроками, ресурсами и ожидаемыми и поддающимися измерению результатами. Стороны могут выбрать, принять и/или дополнить цели, задачи и мероприятия, предлагаемые в текущей программе работы, в соответствии с конкретными национальными и местными условиями и уровнем их развития. При реализации данной программы работы необходимо принимать во внимание экосистемный подход Конвенции о биологическом разнообразии. При определении национальных программ работы Сторонам предлагается рассмотреть возможность использования соответствующих технологий, источников финансирования и технического сотрудничества и обеспечения путем применения надлежащих мер средств для выполнения конкретных задач и требований, связанных с их горными экосистемами.

C. Программные элементы, цели и меры

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 1: ПРЯМЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, УСТОЙЧИВОМУ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ВЫГОД

Цель 1.1: Предотвращать и снижать отрицательное воздействие основных факторов угрозы на биоразнообразие горных районов

Меры

- 1.1.1. Ограничение отрицательных последствий ненадлежащего землепользования и изменений, происходящих в городских, лесных и сельскохозяйственных районах горных экосистем, включая буферные зоны охраняемых районов, в целях обеспечения сохранения биоразнообразия и, в частности, поддержания целостности экосистем.
- 1.1.2. Разработка механизмов и внедрение мер для уменьшения нестабильности склонов гор, возникающей в результате антропогенной деятельности, и сохранения и/или укрепления стабильности почв и целостности экосистем путем создания разнообразного и густого растительного покрова, который будет также стимулировать функции почв в генерировании, поддержании и сохранении биоразнообразия.
- 1.1.3. Предотвращение или снижение отрицательного воздействия экономического развития, проектов создания инфраструктур и других антропогенных нарушений (ведение горных работ, строительство коммуникационных башен, выработка электроэнергии, рекреационная деятельность и т.д.) на биологическое разнообразие горных районов на всех уровнях, учитывая при этом результаты оценок экологических и социальных последствий и обращая особое внимание на кумулятивное воздействие.

- 1.1.4 Разработка стратегий, характерных для горных экосистем, в целях предотвращения интродукции инвазивных чужеродных видов и, в случае их интродукции, борьбы с ними и их уничтожения и/или сведения к минимуму их отрицательного воздействия на биологическое разнообразие горных районов.
- 1.1.5 Проведение мониторинга воздействия глобального изменения климата на биологическое разнообразие горных районов и обмена информацией об этом, выявление и внедрение способов и средств сокращения неблагоприятных последствий.
- 1.1.6 Осуществление мер, направленных на сокращение основных нагрузок на горные экосистемы, вызываемых, например, обезлесением, незаконными рубками леса, несоответствующим лесовозобновлением или облесением, деградацией земель, нарушением водотоков и последующей утратой биологического разнообразия (см. также решение VI/22).
- 1.1.7 Выявление факторов, вызывающих отступление ледников в некоторых горных системах, и осуществление мер для сведения к минимуму воздействия данного процесса на биоразнообразие.
- 1.1.8 Выявление местных и удаленных источников загрязнения (воздуха, воды и почвы), которые представляют собой угрозу для биоразнообразия горных районов на всех уровнях, и принятие надлежащих мер для предотвращения и смягчения такого воздействия.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 1.1.9 Обобщение в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями и распространение через механизм посредничества и по другим каналам:
 - a) информации о деградировавших горных экосистемах, а также об основных факторах угрозы биоразнообразию горных районов и их экологических и социально-экономических последствиях;
 - b) тематических исследований, накопленного опыта и указаний относительно использования наилучших методов, касающихся способов предотвращения и снижения неблагоприятного воздействия основных факторов угрозы на биоразнообразии горных районов.

Цель 1.2: Охранять, восстанавливать и коренным образом улучшать биоразнообразие горных районов

Меры

- 1.2.1. Разработка и реализация программ по восстановлению деградировавших горных экосистем и поддержанию биологического разнообразия горных районов в целях повышения способности горных экосистем противостоять изменениям климата и адаптироваться к ним или восстанавливаться после их неблагоприятного воздействия, в том числе посредством, кроме всего прочего, создания коридоров для вертикальной миграции видов, обеспечения минимальных размеров жизнеспособных популяций для создания возможности генетической адаптации к изменяющимся природным условиям.

/...

- 1.2.2. Организация конкретных мероприятий для оказания содействия поддержанию, охране и сохранению существующих эндемичных видов на всех уровнях, обращая особое внимание на таксоны, распространенные на ограниченной территории.
- 1.2.3. Выявление и охрана уникальных, хрупких горных экосистем, «горячих точек» биологического разнообразия и связанных с ними видов, особенно видов, находящихся в угрожаемом положении, уделяя приоритетное внимание мерам, нацеленным на обеспечение строгого сохранения in-situ и/или разработку по мере осуществимости механизмов ex-situ.
- 1.2.4. Разработка стратегий планирования землепользования на ландшафтном уровне с использованием экосистемного подхода, принимая во внимание элементы экологической взаимосвязанности, и стратегий для предотвращения и снижения утраты биологического разнообразия горных районов в результате фрагментации и изменения структуры землепользования.
- 1.2.5. Создание и укрепление адекватных, эффективных национальных и региональных сетей охраняемых горных районов в соответствии с решениями Конференции Сторон об охраняемых районах при одновременном соблюдении прав коренных и местных общин и их полноправном участии в работе.
- 1.2.6. Выявление приемлемых практических методов повышения устойчивости экосистем, уделяя особое внимание деградированным склонам.
- 1.2.7. Решение вопросов, связанных с конфликтом между людьми и другими видами, особенно в том, что касается сосуществования с хищниками.
- 1.2.8. Изучение вопроса о репрезентативности и устойчивости существующих охраняемых районов и принятие мер с целью выявления и ликвидации пробелов и уязвимых мест для обеспечения широкомасштабной экологической репрезентативности.
- 1.2.9. Разработка и реализация мер по восстановлению сетей пресноводных водоемов для мигрирующих видов, учитывая существование физических преград, таких, какие представляют собой плотины для движения рыб.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 1.2.10. Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями и органами в целях обобщения и распространения информации о:
 - a) компонентах биоразнообразия, имеющих важное значение для его сохранения, и, в частности, об эндемичных видах горных районов, «горячих точках» и связанных с ними видах, и видах, находящихся в угрожаемом положении;
 - b) передовых методах сохранения и устойчивого использования этих компонентов и распределения выгод.

- 1.2.11 Обобщение и распространение тематических исследований, посвященных методам и экономическим аспектам восстановления деградировавших горных экосистем и горных видов, находящихся в угрожаемом положении.

Цель 1.3: Содействовать устойчивому использованию биологических ресурсов горных районов

Меры

- 1.3.1. Стимулирование практики устойчивого землепользования в отношении потребностей жизнедеятельности людей (сельское хозяйство, животноводство, лесоводство, аквакультура, рыболовство во внутренних водах и т.д.) в горных экосистемах, принимая во внимание руководящие указания Конвенции относительно устойчивого использования.^{2/}
- 1.3.2. Стимулирование практики, методов и технологий устойчивого землепользования, включая те, которыми пользуются коренные/местные общины, и системы общинного управления, в целях сохранения и устойчивого использования (в том числе охота и рыболовство) видов дикой фауны и флоры и агробιοразнообразия горных экосистем, включая биологическую борьбу с вредителями.
- 1.3.3. Оказание поддержки деятельности коренных и местных общин, использующих традиционные знания, связанные с горами, в частности, тех, которые касаются устойчивого управления биологическим разнообразием, почвами, водными ресурсами и склонами.
- 1.3.4. Стимулирование развития партнерских связей между всеми субъектами деятельности, включая коренные и местные общины, участвующими в устойчивом использовании биологических ресурсов горных районов (см. также цель 2.3)
- 1.3.5. Разработка критериев в рамках проекта Руководящих принципов Конвенции по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биологическим разнообразием, в соответствии с экологическими условиями горных экосистем и стимулирование использования данных руководящих принципов.^{3/}
- 1.3.6. Обеспечение посредством надлежащего экологического планирования сокращения неблагоприятного воздействия туризма и рекреационной деятельности на горные экосистемы, а также последствий сопутствующего развития человеческих поселений и предприятий, например, установок для удаления отходов, горных подъемников и лыжных, дорог и соответствующей инфраструктуры.
- 1.3.7. Укрепление местного потенциала устойчивого управления туристической деятельностью, с тем чтобы обеспечивать распределение среди местных общин выгод, связанных с туристической деятельностью, сохраняя при этом ценности природного и культурного наследия.

^{2/} Конференция Сторон рассмотрит Аддис-абэбские принципы и руководящие указания относительно устойчивого использования на своем седьмом совещании.

^{3/} На своем восьмом совещании в марте 2003 года ВОНТТК рекомендовал, чтобы Конференция Сторон одобрила проект руководящих принципов (приложение к рекомендации VIII/5). Они будут рассмотрены на седьмом совещании Конференции Сторон.

- 1.3.8. Стимулирование устойчивого культивирования выгодных с экономической точки зрения дикорастущих растений, например, лекарственных, съедобных и ароматических растений, в качестве мероприятия, формирующего доходы местного населения.
- 1.3.9. Стимулирование практики комплексного управления водосборами на всех уровнях для поддержания целостности экосистем, устойчивости почв, взаимосвязей между процессами, идущими вверх-вниз по течению, и защиты от стихийных бедствий.

Цель 1.4: Содействовать доступу к горным генетическим ресурсам и справедливому распределению выгод, получаемых в результате использования генетических ресурсов, связанных с биологическим разнообразием горных районов, в соответствии с национальным законодательством в случае его существования

Меры

- 1.4.1. Укрепление потенциала коренных и местных общин, особенно тех из них, которые живут в развивающихся странах и которые могут быть подвержены эксплуатации, обеспечивающего им доступ к генетическим ресурсам, связанным с биологическим разнообразием горных районов, и принятие участия в договоренностях о справедливом распределении выгод (с учетом Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения).
- 1.4.2. Разработка методов проведения оценки и сохранения генетических ресурсов, имеющих высокую экономическую ценность, в целях стимулирования совместного использования выгод на справедливой и равной основе при соблюдении национального законодательства, регулирующего доступ к генетическим ресурсам.
- 1.4.3. Стимулирование видов деятельности, благотворно влияющих на сохранение биоразнообразия, посредством создания рабочих мест и/или доходов, особенно для маргинальных общин.

Цель 1.5: Поддерживать генетическое разнообразие горных экосистем, в частности, путем сохранения и поддержания традиционных знаний и практики

Меры

- 1.5.1. Проведение оценки и разработки стратегий, нацеленных на сведение к минимуму угрозы генетической эрозии акклиматизированных видов биоразнообразия (сельскохозяйственных культур, животных), обращая особое внимание на происхождение генетических ресурсов.
- 1.5.2. Осуществление положений статьи 8 j) о традиционных знаниях и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, принимая во внимание нужды развивающихся стран.
- 1.5.3. Сохранение, разработка, обоснование и внедрение практики устойчивого использования генетических ресурсов растений, животных и микроорганизмов на уровне видов, популяций и сообществ.

- 1.5.4. Документирование знаний, практики, процессов и технологий коренных народов в целях обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и справедливого распределения выгод.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 2: МЕРЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ СОХРАНЕНИЯ, УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

Цель 2.1. Укрепить правовые, политические, организационные и экономические механизмы

Меры

- 2.1.1. Выявление и устранение порочных стимулов и/или стратегий, которые могут затруднять осуществление Конвенции о биологическом разнообразии в горных экосистемах, принимая во внимание решения Конференции Сторон, касающиеся мер стимулирования.
- 2.1.2. Разработка и внедрение надлежащих стимулов и рыночных механизмов для поддержания товаров и услуг, обеспечиваемых экосистемами.
- 2.1.3. Содействие диверсификации деятельности, обеспечивающей получение доходов, в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия горных районов и сокращения бедности, включая методы распределения экономических благ, т.е. внутри горных районов через посредство планов регионального развития и между регионами через посредство «горно-долинных контрактов».^{4/}
- 2.1.4. Улучшение взаимосвязи науки/политики посредством организации проведения национальных и субнациональных научных оценок причин утраты биоразнообразия, включая выработку политических рекомендаций, в целях сокращения темпов утраты биологического разнообразия горных районов к 2010 году.
- 2.1.5. Разработка показателей работы и представление отчетности о включении аспектов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия горных районов в организационные программы, в том числе в секторальную политику, в правовые и экономические структуры.
- 2.1.6. Укрепление правового и организационного потенциала в целях реализации программы работы по биологическому разнообразию горных районов, особенно через посредство национальных координационных центров, учреждений и групп других субъектов деятельности.

^{4/} Эта концепция следующим образом описана профессором Кристианом Кёрнером, профессором ботаники в Базельском университете и Председателем Глобальной оценки биоразнообразия горных районов, в его основном докладе на восьмом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, проводившемся в марте 2003 года: в рамках концепции горно-долинного контракта устанавливается солидарная ответственность жителей горных районов и долин. В соответствии с данной концепцией горцы, например, будут отвечать за сохранение хрупких высокогорных ландшафтов, чтобы сокращать потенциальное воздействие на жителей долинных районов. Те же могли бы взамен снабжать жителей горных районов продуктами, производимыми в долинах (продовольствием и другими ресурсами).

- 2.1.7. Разработка и внедрение правовых и политических стратегий для планирования землепользования на ландшафтном уровне, учитывая элементы, обеспечивающие экологическую целостность и связность, и обращая при этом особое внимание на взаимосвязи между процессами, идущими вверх-вниз по течению, и на предотвращение утраты биологического разнообразия горных районов в результате фрагментации и изменения структуры землепользования.
- 2.1.8. Оказание содействия упреждающему планированию и принятию адаптивных мер в целях снижения уязвимости перед естественными и антропогенными опасностями, которые оказывают неблагоприятное влияние на биологическое разнообразие горных районов, культурные ландшафты и местные общины.
- 2.1.9. Оказание поддержки проведению оценок экологических и социальных последствий на секторальном, программном и проектном уровнях. Учитывание кумулятивного воздействия для предотвращения неблагоприятных последствий экономического развития путем соблюдения решения VI/7 А Конференции Сторон о включении тематики биоразнообразия в законодательства, регулирующие проведение оценки экологических последствий, или в процессы и в стратегическую экологическую оценку.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 2.1.10. Подборка и распространение, например, через механизм посредничества и другие надлежащие каналы, тематических исследований, посвященных передовому опыту в международной и национальной деятельности по укреплению правовых, политических, организационных и экономических структур для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия горных районов.

Цель 2.2. Уважать, сохранять и поддерживать знания, практику и нововведения коренных и местных общин горных районов

Меры

- 2.2.1. Стимулирование реализации мероприятий, нацеленных на поддержание существующих уровней агробиоразнообразия, агро-экосистем и обеспечиваемых ими товаров и услуг как для удовлетворения местного спроса, так и для создания достаточной продовольственной обеспеченности.
- 2.2.2. Уважение и понимание традиций и устойчивой практики коренных и местных общин горных районов таким образом, который обеспечивает удовлетворение их нужд, их участие в работе, применение их знаний и практики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия горных районов (с учетом положений статьи 8 j) Конвенции и соответствующих решений Конференции Сторон и программ работы).
- 2.2.3. Стимулирование взаимодействия, совместной деятельности и участия коренных и местных общин в процессе принятия решений, обращая особое внимание на предоставление полномочий женщинам, чтобы обеспечивать поддержание биоразнообразия горных районов и его устойчивое использование.

- 2.2.4 Поощрение децентрализации и расширение доступа к информации в целях привлечения коренных и местных общин к полноправному участию и обеспечения такого их участия в процессах принятия решений, которые затрагивают их в плане горных экосистем.
- 2.2.5 Стимулирование осуществления мероприятий, направленных на повышение жизненного уровня горных народов, сокращение бедности и поддержание культурного самоопределения, в целях достижения устойчивого использования биологического разнообразия горных районов.
- 2.2.6. Разработка мер по созданию потенциала и обмену информацией для содействия участию коренных и местных общин и применению знаний, которыми они располагают (при их предварительном обоснованном согласии), в регулировании, сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия горных районов.

Цель 2.3. Организация регионального и трансграничного сотрудничества и заключение соглашений о совместной деятельности

Меры

- 2.3.1. Стимулирование комплексного трансграничного сотрудничества, подкрепленного законодательными нормами, регулирующими устойчивую деятельность в районах горных цепей. Протоколы должны охватывать конкретные тематические вопросы, такие как ландшафты, почвы, водоразделы, пастбищные угодья, горная промышленность, охраняемые районы и управление живой природой, сельское хозяйство, лесоводство, транспорт, энергетика и туризм.
- 2.3.2. Стимулирование и укрепление регионального и трансграничного сотрудничества в целях проведения научных исследований, осуществления гибкого управления и обмена экспертными знаниями для более эффективного сохранения биоразнообразия горных районов и управления им, например, Глобальная оценка биоразнообразия горных районов и Международный центр по комплексному освоению горных районов).
- 2.3.3. Стимулирование понимания и сохранения биологического разнообразия горных районов в качестве средства для устранения конфликтов между людьми, т.е. посредством создания парков мира.
- 2.3.4. Укрепление сотрудничества и взаимодействия между программами работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и другими глобальными конвенциями и соглашениями в области изменения климата, опустынивания, трансграничного загрязнения, инвазивных чужеродных видов и видов, находящихся в угрожаемом положении, обращая особое внимание на горные системы и их биологическое разнообразие.
- 2.3.5. Поощрение разработки новых методологий и новых механизмов, таких как горно-долинный контракт, в целях реализации соглашений о совместной деятельности,

/...

которые поддерживают биоразнообразие горных районов и обеспечение товаров и услуг.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 3: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, УСТОЙЧИВОМУ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ВЫГОД

Цель 3.1. Развитие деятельности, направленной на выявление, мониторинг и оценку биоразнообразия горных районов

Меры

- 3.1.1 Стимулирование мониторинга уязвимых районов, подверженных изменению климата.
- 3.1.2 Проведение обследований горных участков в районах приоритетной важности в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия горных районов. В рамках данных обследований следует рассматривать вопрос о проведении инвентаризаций на генетическом, видовом и экосистемном уровнях.
- 3.1.3 Применение в соответствующих случаях программ работы глобальных инициатив, таких как Глобальная таксономическая инициатива, Оценка экосистем на пороге тысячелетия и Глобальная программа по инвазивным видам.
- 3.1.4 Оказание поддержки работе Глобальной оценки биоразнообразия горных районов.
- 3.1.5 Использование национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и других национальных докладов, представляемых в рамках Конвенции, для проведения мониторинга и оценки биоразнообразия горных районов.

Цель 3.2. На основе имеющейся информации повышение знаний о состоянии биологического разнообразия горных районов и тенденциях в этой области и улучшение методов оценки и мониторинга этого состояния и тенденций

Меры

- 3.2.1. Разработка ключевых абиотических, биотических и социально-экономических индикаторов состояния и изменения горных экосистем.
- 3.2.2. Разработка и отбор международных, региональных и национальных критерий и, по мере необходимости, поддающихся количественному определению индикаторов биологического разнообразия горных районов, учитывая при этом проводимую Конвенцией работу по мониторингу и индикаторам, а также в области знаний, которыми обладают коренные и местные общины, вместе с другим накопленным опытом устойчивого управления горными районами.
- 3.2.3. Разработка методологий определения ценности экологических услуг, обеспечиваемых системами управления землями с богатым биоразнообразием, в

целях создания механизмов экономического стимулирования для выплаты компенсаций бедным и уязвимым горным общинам.

- 3.2.4 Проведение оценки и решение проблем изменяющегося состояния как местных и удаленных источников загрязнения, так и глобального изменения климата, имеющих особое значение для горных экосистем.
- 3.2.5 Оценка и решение проблем, вызываемых фрагментацией и воздействием изменений в практике землепользования на биоразнообразии, например, прекращением использования земли, ведением горных работ.
- 3.2.6 Оценка и рассмотрение положительного и отрицательного воздействия туристической и рекреационной деятельности на горные экосистемы.

Цель 3.3. Улучшение инфраструктуры управления данными и информацией в целях точной оценки и мониторинга биологического разнообразия горных районов и разработка соответствующих баз данных

Меры

- 3.3.1. Расширение и усовершенствование технического потенциала на национальном уровне в целях мониторинга биоразнообразия горных районов, используя возможности, предлагаемые в рамках механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии, включая разработку соответствующих баз данных в соответствии с требованиями глобального масштаба для облегчения обмена информацией.
- 3.3.2 Содействие репатриации существующей информации о базах данных по биоразнообразию и смежных базах данных.
- 3.3.3 Поощрение проведения картографирования и инвентаризации биоразнообразия и изменений в землепользовании с применением аналоговых и цифровых баз данных (Дистанционное зондирование и Геоинформационные системы) для научных целей и для оказания содействия принятию решений.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 3.3.4 Расширение потенциала механизма посредничества для оказания содействия реализации цели 3.3.

Цель 3.4. Совершенствовать исследовательское, техническое и научное сотрудничество и прочие формы создания потенциала, связанные с биологическим разнообразием горных районов

Меры

- 3.4.1 Проведение долгосрочных научных исследований адаптируемости видов в плане биологического разнообразия горных районов к изменению природных условий в результате климатических или антропогенных глобальных изменений.

/...

- 3.4.2 Проведение ключевых исследований роли и важного значения биологического разнообразия горных районов и функционирования экосистем в плане компонентов, структуры, функций и процессов экосистем и экосистемных услуг.
- 3.4.3 Разработка и поддержание исследования с целью проведения оценки роли биологического разнообразия почвы и разнообразия защитных лесов в обеспечении стабильности и безопасности горных районов и защиты водоразделов, например, в предотвращении эрозии, оползней и снежных обвалов.
- 3.4.4 Приведение в действие механизмов и разработка программ совместных научных исследований, представляющих взаимный интерес, среди стран, располагающих горными районами, и особенно теми из них, которые сталкиваются с аналогичными проблемами и в которых существуют сравнимые социально-культурные условия.
- 3.4.5. Поощрение обмена опытом и знаниями в области устойчивого развития и уязвимости экосистем между странами, располагающими горными районами, с учетом уязвимости социально-культурных систем и общин.
- 3.4.6 Проведение программ междисциплинарных ключевых исследований биологического разнообразия горных районов и его взаимосвязи со структурой и функциями экосистем, включая общинное управление, обращая особое внимание на переходные зоны, связывающие горно-долинные экосистемы, такие как экотоны, «горячие точки», буферные районы и коридоры.
- 3.4.7 Развитие потенциала и расширение возможностей проведения общинных исследований и мониторинга с целью сохранения биоразнообразия горных районов и обеспечения больших выгод для горных общин.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 3.4.8 Изучение выгод, которые обеспечивает разнообразный, ненарушенный растительный покров водосбора для водоотдачи и выработки электроэнергии, и определение их ценности в количественном выражении.

Цель 3.5. Расширить просвещение, участие в работе и осведомленность общественности в области биологического разнообразия горных районов

Меры

- 3.5.1. Поддержание образовательных систем и систем для создания потенциала, приспособленных к конкретным условиям горных экосистем, таких как семинары, курсы, ознакомительные поездки, обмены между общинами, сообщения Конвенции о биологическом разнообразии, просветительская и издательская деятельность, в соответствии с Глобальной инициативой по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (решение VI/19 Конференции Сторон).
- 3.5.2. Повышение осведомленности о потенциальном вкладе знаний, практики и нововведений коренных и местных общин в сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия горных районов, т.е. документация,

касающаяся биоразнообразия, результаты проводимых общинами инвентаризаций и вклад на других соответствующих уровнях.

- 3.5.3. Поощрение реализации деятельности в сфере устойчивого туризма, нацеленной на повышение осведомленности общественности о биологическом разнообразии горных районов, обеспечение более уважительного отношения к нему и расширение знаний о нем, в том числе знаний о местных, природных и культурных ландшафтах.
- 3.5.4. Обеспечение более широкого распространения знаний о горно-долинном взаимодействии.
- 3.5.5. Оказание дальнейшего содействия образованию женщин и укреплению их роли в области сохранения и распространения традиционных знаний.

Цель 3.6. Стимулирование разработки, аттестации и передачи соответствующих технологий для горных экосистем, включая технологии коренных общин в соответствии со статьей 8 j) Конвенции о биологическом разнообразии и связанными с ней положениями

Меры

- 3.6.1. Реализация программы работы по передаче технологий^{5/} с уделением особого внимания вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия горных районов.

Вспомогательные мероприятия, проводимые Исполнительным секретарем

- 3.6.2. Документирование передового опыта и соответствующих технологий, а также новаторских подходов к управлению биоразнообразием.
- 3.6.3. В сотрудничестве с соответствующими организациями предоставление Сторонам доступа к надлежащим и новейшим технологиям и нововведениям, связанным с биоразнообразием горных районов.

^{5/} Будет рассмотрена Конференцией Сторон на ее седьмом совещании.